# Documentazione Tecnica

# **S**UZOHAPP

# Istruzioni per l'uso





04.08 Goe/Schn/G-JM/Leb Edizione 1.0 KA.C<sup>2</sup>-IT



SUZO INTERNATIONAL (NL) BV, Antonie Van Leeuwenhoekstraat 9 - 3261 LT Oud-Beijerland - The Netherlands Phone: (+31) 186 64 33 33 - Fax: (+31) 186 64 33 32 - E-mail: sales@suzohapp.com



# Sommario

Note sulla sicurezza	3
Comandi	3
Versione Blue	3
Versione Green	4
Versione White	4
Versione Orange	5
Configurazione della gettoniera	5
Struttura del menu	6
Abbreviazioni nel menu	6
Menu: Audit	7
Sottomenu: Dati generali	7
Sottomenu: Vendite	8
Sottomenu: Circolazione danaro	9
Menu: Inventario	11
Menu: Service	12
Sottomenu: visualizzazione combinazione tubi	12
Sottomenu: Gestione monete	13
Passaggio monete	13
Proposte di miglioramento	13
Acquisizione gettoni	14
Menu: Diagnosi	16
Sottomenu: Riconoscitore	16
Sottomenu: Modulo di connessione	16
Sottomenu: Modulo di erogazione	17
Sottomenu: Modulo di lettura dati	17
Sottomenu: Modulo di impostazione	17
Menu: Impostazioni	18
Sottomenu: Modalità operativa	18
Sottomenu: Prezzi di vendita (BDV/Executive)	20
Sottomenu: Maschere di blocco	20
Sottomenu: Periferica	21
Sottomenu: Impostazione monete	22
Sottomenu: Altre impostazioni	24
Sottomenu: Modulo audit	25
Menu: Modalità riempimento	26



# NOTE SULLA SICUREZZA

Vi raccomandiamo di leggere le note sulla sicurezza e i relativi manuali d'istruzione di questo prodotto almeno una volta prima della prima messa in funzione del dispositivo, in modo da comprendere il senso dell'uso proprio, la manipolazione del dispositivo e il personale specializzato per l'installazione, la manutenzione e le misure di sicurezza necessarie.

# COMANDI

La serie di gettoniere currenza c<sup>2</sup> è formata da quattro modelli. Con le stesse misure di carcassa e lo stesso design, si distingue tra le versioni *Blue, Green, White e Orange.* In tutte e quattro le versioni sono solo i comandia cambiare.



Prendete come riferimento la configurazione delle versioni "Green", "White" e "Orange" con il modulo di impostazione HENRI ordinabile a parte.

# Versione Blue

La cosidetta Human Interface, il campo comandi dell'operatore è composta da una tastiera con sette tasti e un display.



Fig. 1: Comandi per la versione Blue

# Versione Green

I comandi della versione *Green* sono composti da sette tasti e tre LED di stato/diagnosi.



Fig. 2: Comandi per la versione Green

# Versione White

La versione Whitenon presenta alcun comando. L'interfaccia operativa viene messa a disposizione dell'utente attraverso il modulo di impostazione separato HENRI oppure attraverso il relativo distributore (nel caso questa funzione venga supportata).



Fig. 3: Campo comandi per la versione White



# Versione Orange

La versione Orange, a parte l'interfaccia aggiuntiva di comunicazione IrDA, è identica alla versione White.



Fig. 4: Comandi per la versione Orange

# **CONFIGURAZIONE DELLA GETTONIERA**



Le spiegazioni seguenti valgono per la versione "Blue" o per il modulo di impostazione separato.

Dopo l'accensione della gettoniera currenza c<sup>2</sup> compare sul display un messaggio. Il messaggio (d'errore) vi mostra lo stato attuale della gettoniera.



Fig. 5: Esempio di messaggio

Premete il tasto MENU per accedere al menu principale.



Fig. 6: Menu principale

# Struttura del menu

La navigazione all'interno della struttura del menu è semplice. Nel menu principale scegliete il menu desiderato premendo il tasto contrassegnato sulla sinistra dalle lettere **A**, **B**, **C**, **D**, **E** o **F**.

Esempio: premete il tasto con la lettera Eper andare al menu Impostazioni.

Per spostarvi all'interno del menu usate i tasti "freccia in alto" 📃 o "freccia

in basso" - Per cambiare e andare in un sottomenu scelto premete il

tasto "OK" E. Con il tasto "EXIT" E risalite al livello superiore di menu. Con il tasto **MENU** ritornate al menu principale.



In tutti i menu si trova, nella parte in basso, un testo d'aiuto per aiutarvi a navigare all'interno del menu.

### Abbreviazioni nel menu

da. iniz. = dall'inizio

da.in. = dall'inizializzazione

da. u. let. = da ultima lettura



# Menu: Audit

E'visualizzato il menu principale: premete il tasto A per spostarvi nel menu Audit. Dal menu Audit avete accesso a tutti i dati di lettura. La seguente panoramica vi mostra i sottomenu disponibili:

Audit (menu principale, tasto A)

_	Dati	aonora	li
	Dau	yonorai	

Vendite

- Circolaz. danaro

### Sottomenu: Dati generali

E'visualizzato il menu Audit: scegliete il sottomenu Dati generali con i tasti

"freccia in alto" 🗐 o "freccia in basso" 🔋 e premete il tasto "OK" 📃

In questo menu vengono mostrati tutti i dati di lettura generici della gettoniera, peres. il numero del distributore o il numero delle letture dati dall'ultima inizializzazione.

Dati generali

_	Numero macchina (000000)
	Nr. stampe letture dati (da. iniz. 000001   da. in. 0000001; giorno + ora dell'ultima lettura) Letture dati numero interr. corrente (da. in. 000000   da u. let. 000000) Contenuto tubo (Tubo A: 0000.00 fino a Tubo F: 0000.00; Totale: 0000.00)
_	Contenuto recycl. (Recylcer non attivo!)

### Sottomenu: Vendite

E' visualizzato il menu Audit: scegliete il sottomenu **Vendite** con i tasti "freccia in alto" e o "freccia in basso" e premete il tasto "OK" e. In questo menu potete ottenere informazioni sulle vendite effettuate con la gettoniera.

Vendite

 Vendite da tutte le fonti pagam. (da. in. 0000.00 | da. u. let. 0000.00: Numero: da. in. 000000 | da u. let. 000000) Vendite cash (da, in, I da, u, let.; vedi "Vendite da tutte le fonti pagam,") Vend cashless (da, in, | da, u, let.; vedi "Vendite da tutte le fonti pagam,") Vendite aettone (da. in. | da. u. let.; vedi "Vendite da tutte le fonti pagam.") Vendite libere (da, in, I da, u, let.; vedi "Vendite da tutte le fonti pagam.") Vendite libere a gettone (da, in, I da, u, let.; vedi "Vendite da tutte le fonti pagam.") Test di vendita (da. in. | da. u. let.; vedi "Vendite da tutte le fonti pagam.") Sconti (da. in. | da. u. let.; vedi "Vendite da tutte le fonti pagam.") Vendite per linea selezione (Selezione 001 [fino a 100]

da. in. | da. u. let.; vedi "Vendite da tutte le fonti pagam.")



### Sottomenu: Circolazione danaro

E'visualizzato il menu Audit: scegliete il sottomenu **Circolazione danaro** con i tasti "freccia in alto" 🔗 o "freccia in basso" 🔗 e premete il tasto

"OK" []. In questo menu ottenete le informazioni riguardanti la circolazione di danaro effettuate con la gettoniera.

Circolaz. danaro

- Moneta
Monete in cassa (da. in. 0001.00   da. u. let. 0001.00)
(da. in. 0000.00   da. u. let. 0000.00)
(da. in. 0000.00   da. u. let. 0000.00)
<ul> <li>Resto erogato dagli Hopper (da. in. 0000.00   da. u. let. 0000.00)</li> </ul>
(da. in. 0000.00   da. u. let. 0000.00)
Monete erogate manualmente (da. in. 0000.00   da. u. let. 0000.00)
(da. in. 0000.00   da. u. let. 0000.00)
Accreditato da contatore monete (da. in. 0000.00   da. u. let. 0000.00) Distributore
<ul> <li>Contatore: Accetta</li> <li>(Moneta 01 [fino a 16]</li> <li>da. in. 000000   da. u. let. 000000)</li> <li>Contatore: Nel tubo</li> <li>(Tubo A [fino a F]: EUR 02.00</li> <li>da. in. 000000   da. u. let. 000000)</li> <li>Contatore: Erogato</li> <li>(Tubo A [fino a F]: EUR 02.00</li> <li>da. in. 000000   da. u. let. 000000)</li> </ul>







# Menu: Inventario

E' visualizzato il menu principale: premete il tasto **B** per spostarvi nel sottomenu **Inventario**. Il menu **Inventario** vi mostra dapprima la combinazione attuale dei tubi:



Fig. 7: Menu Inventario 1

Dopo circa 2 o 3 secondi viene visualizzato il completo contenuto dei tubi compreso il livello del contatore di ogni singolo tubo:



Fig. 8: Menu Inventario 2

Premendo i tasti A, B, C, D, E o F è possibile ora erogare reciprocamente una moneta.

# Menu: Service

E'visualizzato il menu principale: premete il tasto C per entrare nel menu Service. Nel menu Service potete decidere le impostazioni di servizio.

Service (menu principale, tasto C)

Mostra combinaz. resto

- Gestione monete

- Acquis. gettoni

### Sottomenu: visualizzazione combinazione tubi

E' visualizzato il menu Service: scegliete il menu Visualizzazione combinazione tubi con i tasti "freccia in alto" 🗐 o "freccia in basso"

e premete il tasto "OK" E. In questo menu viene mostrata la combinazione attuale dei tubi della gettoniera.



Fig. 9: Menu combinazione tubi



### Sottomenu: Gestione monete

E'visualizzato il menu Service: scegliete il sottomenu Gestione monete

con i tasti "freccia in alto" 🔗 o "freccia in basso" 🔒 e premete il tasto

"OK" []. In questo menu vi vengono fornite informazioni sulla gestione monete.

Gestione monete

 Resto statistica (A [fino a F]: EUR 00.50 ???)
 Stato analisi (Esempio: 100 % | Analisi completata)
 Proposta per ottimizzazione

#### Passaggio monete

Per ogni tubo viene mostrato in maniera percentuale (evidenziato in azzurro, vedi sopra) quante delle monete introdotte vengono nuovamente rese.



Vengono visualizzati 3 punti di domanda quando il numero delle monete introdotte e rese è troppo basso per fare un'analisi del riciclo di monete.

Se il valore è minore di 100 significa che sono state di più le monete introdotte che quelle rese. Se il valore è maggiore di 100, allora sono state meno le monete introdotte che quelle rese.

#### Proposte di miglioramento

Dipendentemente dai risultati dell'analisi interna vi vengono fatte proposte per migliorare la gestione delle monete della gettoniera.

Esempio: "Ridurre il livello di pieno nel tubo B al 75 %", perchè queste monete vengono rese più raramente. Potete accettare o rifiutare questo suggerimento. Se accettate il suggerimento il livello di pieno dei tubi viene adattato al nuovo valore: "Livello di pieno adattato".



### Sottomenu: Token Teach

E' visualizzato il menu Service: scegliete il sottomenu Acquisizione gettoni con i tasti "freccia in alto" 🗐 o "freccia in basso" 🗐 e premete



Interfaccia dei distributore indone invalore dei gettorii viene impostato nel distributore. Interfaccia del distributore BDV/Executive: il valore dei gettori viene impostato nel sottomenu Impostazioni monete di questa gettoniera.

#### Acquisizione gettoni

Per l'acquisizione di un gettone procedete come descritto di seguito:

1 Nel sottomenu Acquisizione monete scegliete il gettone desiderato: Gettone A, Gettone B o Gettone C.

Tramite il display sarete esortati ad introdurre delle monete:

2 Introducete almeno dieci monete.



Dopo l'introduzione della decima moneta compare a display la scritta: "Continuare:  $\mathsf{OK}^{\scriptscriptstyle \mathsf{M}}$ 

- 3 Premete il tasto "OK" guando avrete raggiunto il numero desiderato di monete introdotte nel riconoscitore.
- 4 Scegliete la tolleranza del gettone.

Dopo la positiva acquisizione del gettone compare il messaggio:



Nel caso l'acquisizione del gettone non sia andata a buon fine, per esempio in caso di sovrapposizione con monete già esistenti, compare il messaggio:



# Menu: Diagnosi

E'visualizzato il menu principale: premete il tasto **D** per accedere al menu **Diagnosi**. Nel menu **Diagnosi** potete fare delle diagnosi di funzione su diversi componenti della gettoniera.

Diagnosi (menu principale, tasto D)

Modulo riconosc.

Modulo getton.

Modulo resto

Modulo audit

Modulo display

# Sottomenu: Riconoscitore

E'visualizzato il menu Diagnosi: scegliete il sottomenu **Riconoscitore** con i tasti "freccia in alto" 🗐, o "freccia in basso" 🗐, e premete il tasto

"OK" E. Vi verranno mostrate le seguenti informazioni sul riconoscitore:

- Software: 1234567-123
- Numero di serie: 12345678-1234
- Blocco dati: EUR 0 001 (Esempio)
- Stato: "OK" oppure "Errore"

### Sottomenu: Modulo di connessione

E' visualizzato il menu Diagnosi: scegliete il sottomenu **Modulo di** connessione con i tasti "freccia in alto" 📑 o "freccia in basso" 🖶 e

premete il tasto "OK" [], Vi vengono mostrate le seguentiinformazioni sul modulo di connessione:

- Software: 1234567-123
- Stato: "OK" oppure "Errore"



### Sottomenu: Modulo di erogazione

E' visualizzato il menu Diagnosi: scegliete il sottomenu **Modulo di** erogazione con i tasti "freccia in alto" e o "freccia in basso" e e premete il tasto "OK" e .Viene visualizzato lo stato operativo attuale del modulo di erogazione:

Stato: "OK" oppure "Errore"

### Sottomenu: Modulo di lettura dati

E'visualizzato il menu Diagnosi: scegliete il sottomenu Modulo di lettura

dati con i tasti "freccia in alto" 🔒 o "freccia in basso" 📴 e premete il

tasto "OK" []. Viene visualizzato lo stato operativo attuale del modulo di lettura dati:

- Software: 1234567-123
- Stato: "OK" oppure "Errore"



Nel caso non sia installato alcun modulo di lettura dati compare il messaggio: "Modulo di lettura dati non presente".

### Sottomenu: Modulo di impostazione

E' visualizzato il menu Diagnosi: scegliete il sottomenu Modulo di

impostazione con i tasti "freccia in alto" 🕞 o "freccia in basso" 📄 e

premete il tasto "OK" E. Viene visualizzato lo stato operativo attuale del modulo di impostazione:

- Software: 1234567-123
- Stato: "OK" oppure "Errore"

# Menu: Impostazioni

E'visualizzato il menu principale: premete il tasto **E** per accedere al menu Impostazioni. Nel menu **Impostazioni** potete eseguire la configurazione della gettoniera.

Impostazioni (menu principale, tasto E)

- Mod. operativa — Prezzi vendita (solo BDV/Executive)
- Inihisci masch
- Periferica
- Impost. monete
- Altre impost.
- Moduli audit

# Sottomenu: Modalità operativa

E' visualizzato il menu Impostazioni: scegliete il sottomenu **Modalità** operativa con i tasti "freccia in alto" e o "freccia in basso" e e premete il tasto."OK" e Inquesto menu configurate le modalità operative della gettoniera, per es. la funzione dei tasti di inventario.

J.

L'impostazione delle modalità operative dipende dall'interfaccia distributore utilizzata (BDV/Executive o MDB).







#### Mod. operativa - MDB

- Configura chiavi invent. (abilita chiavi, chiavi bloccate)
- Stock sicurezza nei tubi (erogabile | non erogabile)
- Inibisci accett. banconote (non attivo | attivo)
- Stock sicurezza a VMC (manda a VMC | non mand. a VMC)
- Solo monete tubi in mod. riempim. (non attivo, attivo)
- Correzione contatore tubi (non attivo, attivo)

### Sottomenu: Prezzi di vendita (BDV/Executive)



Questo menu è disponibile solo quando è utilizzata l'interfaccia distributore BDV/Executive.

E' visualizzato il menu Impostazioni: scegliete il sottomenu Prezzi di

vendita con i tasti "Freccia in alto" 🕞 o "Freccia in basso" 🔒 e premete

il tasto "OK" E. Potete attribuire un valore fino a cento prezzi.

### Sottomenu: Maschere di blocco

E' visualizzato il menu Impostazioni: scegliete il sottomenu Maschere di

blocco con i tasti "freccia in alto" 🔒 o "freccia in basso" 🔋 e premete

il tasto "OK" []. In questo menu potete attivare o bloccare le singole monete (da 01 a16).



Solo con interfaccia distributore BDV/Executive: potete inoltre stabilire quali monete (da 01 a 16) vengono bloccate in modo automatico con i tubi vuoti.



# Sottomenu: Periferica

E'visualizzato il menu Impostazioni: scegliete il sottomenu **Periferica** con i tasti "freccia in alto" 🗐 o "freccia in basso" 🗐 e premete il tasto "OK"



Periferica

Dati cashless - solo BDV / Executive
<ul> <li>Sistema card BDV</li> </ul>
(non attivo   attivo)
<ul> <li>Sistema card BDV (Ind. standard)</li> </ul>
(non attivo   attivo)
<ul> <li>Sistema card MDB (Indirizzo 0x60)</li> </ul>
(non attivo   attivo)
Lettore banc solo BDV / Executive
- Lettore banc.
(non attivo   attivo)
Abilita banc. accettazione
(se non vuoto   se card presente   sempre)
(non attivo Lattivo)
Recycler banc
(non attivo   attivo)
Hopper
Comunicazione con Hopper
(non attivo   attivo)
Segnale moneta di Hopper
(poco attivo   molto attivo)
<ul> <li>Segnale di Hopper vuoto</li> </ul>
(poco attivo   molto attivo)
<ul> <li>Valore moneta in Hopper 1</li> </ul>
(00.00)
Valore moneta in Hopper 2
(UU.UU)
Valore moneta in Honner 4
(00.00)
()



Il supporto dato o meno a quali periferiche dipende dall'interfaccia usata per il distributore (BDV/Executive o MDB).

### Sottomenu: Impostazione monete

E'visualizzato il menu Impostazioni: scegliete il sottomenu Impostazioni

monete con i tasti "freccia in alto" 🕞 o "freccia in basso" 🔒 e premete

il tasto "OK" [5]. In questo menu si possono configurare le impostazioni monete della gettoniera, per esempio le limitazioni per lo stato di pieno dei tubi nelle cassette tubi.



Impost. monete
<ul> <li>Limite livello riempimento (Tubo A [fino es. a F]: visualiz. valore / camb. valore [da 000 fino a 199])</li> </ul>
<ul> <li>Stock sicurezza (Tubo A [fino es. a F]: visualiz. valore / camb. valore [da 00 fino a 09])</li> </ul>
- Smist. monete
<ul> <li>Seleziona tubo cassetta (Cassetta tubi 01 fino a 08)</li> </ul>
Smistamento tubo A [fino es. a F]: EUR 00.00; visualiz./ camb. valore)
— Gettone
Valore gettone
Valore gett. A (00.00)
Valore gett. B (00.00)
Valore gett. C (00.00)
Gett. vend. lib.
Gettone A come gett. vend. lib.
(no vend. libera   vendita libera)
(no vend, libera l vendita libera)
Gettone C come gett. vend. lib.
(no vend. libera   vendita libera)
Condizione per tubo vuoto - solo BDV / Executive (0 99)
Livello sicur.
(Dati monete 01 [fino a 16]: normale   alto   molto alto)



### Sottomenu: Altre impostazioni

E' visualizzato il menu Impostazioni: scegliete il sottomenu Altre impostazioni con i tasti "freccia in alto" 🗬 o "freccia in basso" 🕒 e

premete il tasto "OK" []. In questo menu potete procedere alle impostazioni generali della gettoniera, come per esempio la lingua e il codice valuta.

Altre impost.





# Sottomenu: Modulo audit

E' visualizzato il menu Impostazionit: scegliete il sottomenu Modulo audit

con i tasti "freccia in alto" 🕞 o "freccia in basso" 🔒 e premete il tasto

"OK" E. In questo menu potete procedere alle impostazioni della lettura dati.

Moduli audit



# Menu: Modalità riempimento

E'visualizzato il menu principale: premete il tasto F per accedere al menu Modalità riempimento. Il menu Modalità riempimento vi mostra dapprima l'attuale combinazione tubi:



Fig. 8: Menu Modalità riempimento 1

Dopo circa 2-3 secondi vi viene mostrato l'intero contenuto dei tubi compreso il valore contenuto in ogni singolo tubo:



Fig. 9: Menu Modalità riempimento 2

Ora potete inserire delle monete per riempire i tubi.